

Cil qui aime de bone volenté

Linker 65,16; RS 479

Mss.: C 42 = Gace Brulé; U 9 = anonimo.

Metrica: a10 b10' a10 b10' b10' a10 a10 (MW 852,13). *Chanson* di 5 *colas doblas* di 7 versi, seguite da una *tornada* di 3.

Edizioni: Huet 1902, p. 97 (*pièce douteuse*); Petersen Dyggve 1951, p. 399.

- letto 691 volte

Edizioni

- letto 493 volte

Huet

I.

Cil qui aime de bone volenté,
Devroit adès estre en bone espérance
Et je, qui ai lonc tens de cuer amé,
N'en puis avoir fors ire et grant pesance.
Celi ne plect en cui j'ai ma fiance.
Or me doint Dieus que je la serve en gré,
Tant qu'ele m'ait de ma dolor geté.

II.

Douce dame, por coi m'avez grevé?
C'onques vers vos ne fis descovenance;
Ainçois vos ai servie en leauté,
Et servirai toz jors sens repentance.
Por Deu vos pri qu'en aiez remembrance,
Que me soient li mal guerredoné
Que j'ai por vos soffert et enduré.

III.

Tels genz i a qu'aprennent a mentir

De bone amor, et dient vilonie:
C'est por nient, qu'il n'en poront joir,
Que la bele ne les en croira mié
Ou il a tant valor et cortoisie
Que morir cuit quant m'estuet sovenir
De son gent cors ou ne puis avenir.

IV.

Or ne sai je que puisse devenir,
Se fine Amors, qui m'a en sa baillie,
Ne fet mon cuer en joie revertir;
Pechié fera se ele ainsi m'oblie;
Endroit de moi ne l'oblirai mie,
Ainz sui toz siens por fere son plesir;
Or soit en li de vivre ou de morir.

V.

Li grant desir et li tres dous penser
Que j'ai en vos me douent par droiture,
Dame, que je vos doie plus amer
Que je ne faz nule autre creature.
S'en doiez bien vers moi estre mains dure,
Tant que pitiez puisse amors mercier
De moi qui sui toz vostres sens fauser.

VI.

Chançons, di li que cil n'a d'amors cure
Qui se peine de celés a guiler
Ou on ne puet fors leauté trover.

- letto 350 volte

Petersen Dyggve

I.

Cil qui aime de bone volenté
devroit adés estre en bone esperance,
et je qui ai lonc tens cuer amé
n'en poi avoir fors ire et grant pesance,
se li ne plaist en cui j'ai ma fiance.
Or me doit Dex que je la serve en gré,
tant qu'ele m'ait de ma dolor osté.

II.

Dolce dame, por coi m'avez grevé,
c'onques vers vos ne fis descovenance,
ainceis vos ai servie en lealté
et servirai toz jors senz repentance.

Por ceu lo di q'en aiez remembrance,
que me soient li mal gueredoné
que j'ai por vos soffert et enduré.

III.

Tels genz i a k'aprennent a mentir
de bone amor et dient vilonie.
Ceu n'a mestier: ja n'en poront joïr,
que la bele ne les en croira mie,
ou il a tant valor et cortoisie
que morir cuiz quant m'estuet sovenir
de son gent cors ou ne puis avenir.

IV.

Or ne sai je que puisse devenir,
se fine Amors qui m'a en sa baillie
ne fait mon cuer en joie revertir;
pechié fera se ele ensi m'oblie;
endroit de moi ne l'oblïerai mie,
ainz sui toz siens pour faire son plaisir:
or soit en li de vivre ou de morir.

V.

Li granz desirs et li tres dolz panser
que j'ai en vos me donnent par droiture,
dame, que je vos doie plus amer
que je ne faz nule altre creature,
s'en devez bien vers moi estre mains dure,
tant que Pitiez puisse Amors mercïer
por moi qui sui toz vostres senz falser.

VI.

Chansons, di li que cil n'a d'amors cure
qui se poine de celes a guiler
ou on ne puet fors lealt trover.

- letto 352 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/cil-qui-aime-de-bone-volent%C3%A9>